Ն՝ 9123 | 6 ՕԳՈՍՏՈՍ 1915 (Ալաք. 19 ՕԳՈՍՏ.) | ԲԷՆԶԵՆՊԻՀ | 6 ԱՂԸՍԹՈՍ 1331 | 31 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՄԸ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխը թէէսիսի 1877

Պապը Ալի, Սատարեթ գաբուսը գարեբսրնցա, Նօ. 49

Կագեթայա այիս մեվասս նագզրնցա սահիպի իմբիյազա միւռաճաաթ օլրնըր: Մազպուզլար սահիպի իմբիյազրն իմզասրնը վե իտարեխանեենն մեհոնրը մախսուսրնը շամիլ օլմալը տր: Տեռն օլրնմայան եվրազ իասի օլրնմազ: Իլանաթ ճեռայիթի միւբեցիյի իլե նեռեր օլուռնուռ:

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԿԻՅԵ ՎԷ ՄԻՍԼԻՅԵ

جريدهٔ شرقيهٔ
ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ
ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

ԹԻՒՃԱՐԱԿԻՅԵ ՎԷ ՍԱՐՔԱՖԻՅԵ

صاحب امتياز آغوب جوملك
مؤسسى ديكران جوملك
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسند نومرو ٤٩

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐՐ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20)

Սքանպոլ վե Թաշրա,	սեռեկիյի	130	ղրշ.
» » »	6 այլրվը	70	»
» » »	3 այլրվը	40	»
Մեհալիէի եռեռեպիյի	սեռեկիյի	32	Ֆր.
» »	6 այլրվը	17	»
» »	3 այլրվը	10	»

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ԳՕՎՆՕՆԸՆ ԶԱՊԹԸ

Պերլին, 18.— Աժանս Վոլֆան.— Գոշնօ գալէսինին զապթը հասէպիյէ Իմբէրաթօր՝ Այէման սիլահլարընն եէնի բարլաղ մուվաֆֆաղէյթինին ինթաճընա վէսիլէ օլան ժէնէրալլարա խիթապէն, ամիտէի թէլէկրաֆլարը կէոնտէրմիշ տիր:

Մարէշալ Հինտէնպուրկ.— Գոշնօ իլէ պէրապէր՝ Ռուս միւռաֆէասընին տախիլի խաթթընը թէշքիլ իտէն էն գուվվէթլի վէ պիրինճի գալէ Այէմանլարընն էյինէ սիւրմիւշ օլյոր. վախտ՝ պու բարլաղ իշի՝ քէնտի էվլատլարընն զայրը գա պիլը գելյա չեճաաթընա վէ սիզին խթիմալ իթտիկինդ ուսուլա պօրճու տր. էն հար թէշէքքիւրաթընը սիզ պէյան իտէրիմ: Օրտունընն հարաքեաթընը օ գատար պասիրեթքեարանէ իտարէ իտէն ժէն. Օպէրաթ էյիպօրնա լիյաղաթ նիշանընը վէ ճէպկէտէքի հիւռմանլյա սէրի պիր մուվաֆֆաղէյթ թէէմին իտէն բիյատ ժէնէրալը Ֆոն Լիցմանա անը նիշանընն պիր բիւթպէսինի թէվսի իտէրիմ: Վիկէլմ

Իմբէրաթօր եռզարտա իմզէրի զիքր օլընան ժէնէրալ Օպէրաթ վէ Լիցմանա տա թաշտիրամիզ թէլէկրաֆլար կէոնտէրիպ, վերտիկի նիշանլարը զիքր իթմիշ տիր: (Գ)

ԲԱՄՈՒԳ

ՀԱՐՊ ԳԱԶԱՂԸ ՍԱՅՐԼԸՑՕՐ

Պերլին, 18.— Լօնտրատան պիլտիրիլիյոր.— Վաշինկթոնտան ազանս Բիւթէրէ պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա, Ռուսիա, Իթալիա վէ Պէլճիգա բամուզը՝ հարպ գաչաղը սատ իթմէկէ զարար վէրմիշլէր տիր: (Գ)

ԹՐԷՆ ՄԻԻՍԱՏԷՄԷՍԻ

Պերլին, 18.— Լօնտրատան պիլտիրիլիյոր.— Կլասգով ճագընընտա իբի թրէն պիրպիրինէ չարբմըշ սըր. պիր մագթուլ վէ պիր գաչ մէճրուհ վար սըր: (Գ)

Ցիւրիխ, 18. — Ցիւրիխ-Ժրնէվ սիւրաթ գաթարը Տիէթիգան սթասիօնընտա տիկէր պիր թրէնէ չարբմըշ օլուպ 5 մագթուլ վէ պիր գաչ կարա՝ վար սըր: (Գ)

ԱԼԷՄԱՆԻԱՆԸՆ

ԵԿՆԻ ՀԱՐՊ ԹԱՆՍԻՍԱԹԸ

Պերլին, 18.— «Վորվէրց» կազէթասը աէյոր քի, Բայիսթակէն սոսէալիսթ մէպուսլարը հարբն պաշլյաճաղ օլան ճէլսէսէ հիւքիւմէթին թալէպ իտէճէկի հէնի հարպ պիւթիւն Ավսթրիալըլարընն զալպինտէն գօրան իալիս թէմէննիյաթա թէրճէման օլարագ ճէնապը Հաղզին տահա պիր չօղ սէնէլէր իմբէրաթօրը չեվքեթ վէ իճալընա մուհաֆաղա իտէճէկինի տէ հազրյօրլար: (Գ)

ՊՈՒԼԿԱՐ

ՀԱՐՊԻՑԻ ՆԱԶԸՐԸՆԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Սօֆիա, 18.— Պուլկար Թելէկր. Աժանսընտան. «Հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Ֆիլֆ ավալը սրհհիյէսինտէն տօլայը իսթիֆասընը վէրմիշ տիր: (Գ)

ՀԱՐՊ ՄԻՏԱԼԻԱՍԸ

Վիէննա, 18.— Ռէսմի կազէթա իմբէրաթօրը՝ պիր հարպ միտալիասը իհտասընա տահիր օլան պիր մէքթուպընը նէշր իտիյօր: Պու խաչ միտալիա խուսուսի խամէթլէր իչֆա իտէնլէրէ վէ հարպ իլէ ալէգադտար օլան ֆէտագարլըգլարտա պուլընանլարա վէրիլէճէք տիր: (Գ)

ՎԻԷՆՆԱ ՀԱՐՊԻՑԻ ՆԻԶԱՄԻԹԻ ԼՕՆԻՆԴԷ ԹԼԶԱՀՀԻՐԱԹ

Վիէննա, 18.— Տիւն ագշամ իւչ միւթթէֆիգ տէվլէթլէրին պայրագլարը յա թէզեին իտիմիշ օլան հարպիյէ նէզարէթի էօնինտէ բէք բարլաղ նիւմայիշլէր իճրա օլընմըշ սըր: Պինլէրճէ խալգ թարաֆընտան վարանէրէվրանէ նադմլէր վէ միլլի մարշլար թէրէնլիմ իտիմիշ տիր: Նէզարէթին բէնջէրէլլերի էօնինտէ արզը վիճուռ իտէն ժէնէրալլար շիտէթլէ ալզըշլանմըշ սըր: Պիւթիւն կազէթալար իմբէրաթօրընն սէնէի տէվրիյէսի միւնասիպէթիյլէ թազիմքեարանէ մէգաէլէր նէշր իլէ, իմբէրաթօրընն պէօյիւք թարիխի պիր սիմա օլաուզընը վէ քէնտի միլլէթլէրինին հուզուր վէ իսթիրահաթընը թէէմինտէն մատա հիչ պիր մահզատ թաապիպ իթմէմիշ պուլունմադընը եազմըշլար սըր: Մէղքիւր կազէթալար՝ Ավսթրիա-Մաճարընն քէնտի հիւրրիյէթ վէ մէվճուտիյէթի իչին հարպ իթմէքտէ օլաուզընը վէ հարպընն շու իքինճի սէնէսինտէ, պիւթիւն սիւնեա իմբէրաթօրլըգ էհալիսինին իթիմասը պու պէօյիւք ճիտասընը մէսուտ պիր նէթիճէսինէ ինթիզար իթմէքտէ օլաուզընը կէօրսիւկինի վէ միւսթագպէլին գելըճ վէ սիյասէթ ֆիթրատինթը յա Թահթը թէէմինտա օլաուզընը տա իլավէթէն պէյանլա, Ավսթրիա վէ Այէման գահրամանլարընն ռէֆարիէրինի վէլի իտէն մուզաֆֆէրիյէթլէրլէ սիւմանընն թէճավուզընը զըրարզարընը թագտիր վէ իմբէրաթօրընն մէշղուլիյէթի կիւնտէն կիւնէ արթմասընա բաղմէն անվալը սընսիյէսինին միւքեմմէլ օլմասը չայանը մէհուսիյէթ օլաուզընը պէյան իթմէքտէ տիրլեր: Բէզա, մէզբիւր կազէթալար թախսիսաթընը գապուլէ զարար վէրմըշլեր տիր: (Գ)

Պերլին 18.— Աժանս Վոլֆան.— Թիւրքիսթան պիրինճի օրտու գումանտանը ժէն. Օսալոչիտ թարաֆընտան իմզալանմըշ օլուպ Այէման ասքէրինին էլինէ սիւշէն պիր Ռուս պէյանամէսինտէ սէնիլիյօր, «Կրանտիւգ Նիգօլա Նիզոլայէվիչ էմր իթմիշ տիր քի, Այէմանլարընն Բէչինեվ գազազլարընա իտիլտիկի իտատա օլընան ֆէնա մուամէլէյէ մուգապէլէ օլմագ իւզրե, էսիր իտիլճէք իլը Այէման միւֆրէզէսինտէն զապթան իլէ 10 քիչի գուրչունա տիզիլսին»: Հալ պու քի, իտտաա օլընան Այէման մէզալիմինէ տայիր պիւթիւն Ռուս բաբօրթօլարընընն սըրթ հալանտան իպարէթ օլաուզընը զիքր իթմէք լազըմ սըր: Պա խուսուս Բէչինեվ գազազլարընն հիքեայէսի՝ տիւշմանլարըմզընն ասքէրիմիզ գարշը եարարդը իտնասաթ սըր: Զիքր օլընան պէյաննամէ իլէ անճագ Ռուսլարա իճրա օլընան եէնի մէզալիմ վէ թէատտիյաթ թասսիպ օլընըյօր: (Գ)

ՌՈՒՄԱՆԻԱ — ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ ԻԹԻԼԱՖԸ

«Պալգանսգա Բօչթա»տան.— Տիբլօմասի մէհաֆիլէտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Պուլկարիա—Ռումանիա սարասընտա պիր իթիլաֆ ասա օլընմըշ իսէ սէ, Թահրիր վէ իմզասը պուիրի սէվլէթին հարպա իշթիրաքը զէմանընա պրագզըմըշ սըր: Ահվալէ վէ Ռումանիա իլէ խիլէն միւդաքէրաթա վագրֆ նազըրլարտան պիրի սէմիշ տիր քի, «Ռումանիա՝ Պուլկարիա իլէ ազագ իթիլաֆընն քէնտիսի իչին էլզէմ օլաուզընը թագտիր իթմիշ վէ պունդն իւզերինէ միւդաքէրաթա պաշլամըշ իսի: Միւդաքէրաթ արզու օլունան նէթիճէյի վէրտի: Անճագ իթիլաֆ հուսուլունտէն սօնրա Ռումանիա՝ Պուլկարիայա միւռաճաաթլա եարընլաճագ մուսավէլէյին թահրիր վէ իմզասընընն Պուլկարիա վէ Ռումանիանընն հարպա իշթիրաքը թէգարրուր իթտիքտէն 24 սաաթ էվվէլինէ պրագըլմասընը թալէպ իթմիշ տիր: Պու հալ՝ Ռուսիա զապտինէսինտէ մալիւմ օլաուզընան Իթիլաֆ տէվլէթլէրի պունդան տօլայը Ռումանիա նէզտինտէ թէշէպպիւստէ պուլընմամըշլար սըր: Հէր հալտէ Ռումանիա իլէ իթիլաֆ չիմտի պիր ֆիիլը վագը սըր»: (Թ. Է.)

•

ՍԵՐԲԻԱ ՎԷ ՍՈՒԼՀ

Նիշտէն Պուլկար կազէթալարընա պելգրատլիկինէ կէօրէ, Իթիլաֆ բօլիթիքասընան սօն սէրէճէ իւմիտի զերբըմըշ օլան Սերպիա՝ Ավսթրիա իլէ այրը պիր սուլհ ազտընը ճիտատէն թասավվուր իտիյօր: Պու թազտիրտէ Ավսթրիանին Սերպիայա Ամրէթիգ իւզերինտէ պիր մահրեճ իլէ պէրապէր չընալի Սրնավուլընը թէրք իտտէճկի սէօյլէնիյօր: Սերպիա իլէ մերքէզի տէվլէթլէր արասընտա այրը պիր սուլհ բիվայէթլէրինին կիթտիքտէ թէէյիւտ իթտիկինի վէ Ավսթրիա՝Սերպիայա Ամրէթիգտէ պիր լիման վերտիկի թազտիրտէ պու հիւքիւմէթին այրը պիր սուլհ ազտընա հազըր օլաուզը բիվայէթինի Ամինա կազէթալարը տա տէրճ իտիյօրլար: (Թ. Է.)

ՍԵՐԲԻԱՆԸՆ ՃԷՎԱՊԸ

«Պալգանսգա Բօչթա»՝ Նիշ Պուլկար սէֆիրինին Սերպ պաշ վէքիլի Խաիլէ միւռաճաաթլա, Սերպիանընն Իթիլաֆ տէվլէթլէրինէ վերէճէկի ճէվապ հազընտաքի միթալեասընը սօրմըշ օլաուզընը խապէր վերիյօր: Բասիչ ճէվապընն, »Սերպիա՝ Պալգան տէվլէթլէրի արասընտա պիր իրիլաֆ հուսուլինէ մուհալիֆ տէյիլսէ տէ, Պուլկարիանընն տա միւմքին օլաուզը գատար միւասաաթքարանէ տավրանմասը իճապ իտէճէկինի վէ Սերպիանընն՝ Սգուրչինտարն ֆիքրինի տէ ալոբգտան սօնրա Պուլկարիայա թէրքը արազի մէսէլէսինի գարարլաշարընա ճաղընը, մամաֆիհի Պուլկարիաճա տէրմիյան օլընան թալեպլէրին քափֆէլէն գապուլի մէվզուը պահս պիլէ օլամայաճաղընը» սէօյլէմիշ տիր: (Թ. Է.)

ՊԻՐ ՊՈՒԼԿԱՐ ՆԱԶԸՐԻ ՆԷ՞ ՏԷՑՕՐ

«Պալգանսգա Բօչթա»ընընն պիր մուհարիրի՝ Եունանճա Իթիլաֆ տէվլէթլերինէ վերիլէն ճէվապը ըէտտէ տաիր պիր Պուլկար նազրըրյալ կէօրիւշիքտէ, նազըր Եունանընն ճէվապը իւզերինէ Պալգանլարտաքի իսթիլաֆքարընն սուլհ թարիգիյլէ հալլի իմիյանի գալմամըշ օլաուզընը սէօյլէմիշ տիր: Իթիլաֆքն քէնտի լէհլերինտէ Պալգան տէվլէթլերինի միւսաթէրէքէն հարաքէթ իթտիրմէք իչին եարարգլարը թէշէպպիւսլերի սույա տիւշմիւշ վէ Պուլկարիանընն՝ Իթիլաֆա պիրլէշմէսի իմքանը գալմամըշ սըր: Զիրա չիմտի Պուլկարիա՝ պէօյլէ պիր հարաքէթտէ պուլընտըղը կիպի, Ռումանիաճա անսրպէն պիր թէարրուզա մասարուզ գալմասը միւմքին տիր: Պուլկար նազըրլարը Պալգան իթիլաֆլարընընն եէնէ էսկի հալինտէ գալմագլա պէրապէր պու իթիլաֆքն տէվամընա Պուլկարիանընն սէպէպսիզ վէրմէմէսինինն իսապթ իտիրմիշ օլաուզը միւթալեասընտա սըրլար: (Թ.Է.)

ՌՈՒՄԱՆԻԱՆԸՆ ՍԷՖԷՐՊԷՐԼԻԿԻ

«Թամանա»ընընն ալարը խապէրէ կէօրէ, Ռումանիա օրտուսը՝ կալաց էօնինտէքի մանէվրալարը խիթամ պուլուր պուլմազ սէֆէրպէր հալինէ վագ իտիլէճէք տիր: (Թ. Է.)

ՌՈՒՄԱՆԻԱՏԱ ԱՍՔԷՐԻ ՀԱԶԸՐԼԸՂ

Լուսկանսան «Պ. Թահլիպլաթ»ա պէլտիրիլիյոր.— Ռումանիա հարպիյէ նէզարէթինին չիմտիյէ գատար սիլահ ալթընա ալընմայան ասքէր սընընֆլարընը տա սիլահ ալթընա տավէթ իթտիկինի «Թէորրիկա Տէլլա Սէրա»՝ Պուքրէշտէն խապէր ալմըշ սըր: (Թ)

ՊԱԼԳԱՆԼԱՐԸՆ ՄԻԻՏԱԽԷԼԷՍԻ ՎԱԶԻԹԵԹԻ ՏԷՑԻՇՏԻՐԻԼՄԷԶ

Եունան սէրայը զրալիսի իլէ միւնասէպէթի օլան վէ Եունան էրքեանը հարպիյէի ումումիյէսինին օրկանը պուլընան Ամինասա միւնթէշիր «Խաբերիսի» կազէթասը չու միւթալեաթը եազըյօր: «Տէօրթլեր Իթիլաֆընընն թէքլիֆլերի ասքերի մէսայլ նօղթաի նազարընտան նազարը իթիպարա ալընմամաղ լազըմ կէլիր: Ասքերի մէհաֆիլինն նօղթաի նազարընա ույմայան թէքլիֆլերին նազարը իթիպարա ալընըպ ալընմայաճաղը իսէ ճայի թէտզիզ տիր. սօն մուզաֆֆերիյէթլերտէն սօնրա էվրօրանընն վազիյէթի հրաա օլընաճագ սէրէճէսէ տէյիշմիշ տիր: Պու կիւն Պալգան տէվլէթլերինին միւսահէլէսի ֆահտէլի օլուպ օլմայաճաղը մէսէլէսի թէզազիզ իտիլմէլի տիր: Եկէր պիզիմ մուավէնէթիմիզ իլէ Տէօրթլեր Իթիլաֆընընն վազիյէթի հարպիյէսի քէնտի լէհինէ սեյիշմէկէ մուվաֆֆագ օլաճաղը իւմիտ իտիլիյօրսա, սեյիրճի մէվզըընտա զալմադա մասդուլ պիր սէպէպ օլմաճ. հալ պու քի, Եունան ասքերի մէհաֆիլինին միւթալեասը պունը թէէյտ իթմէյիպ պիլաքիս պէտպին տիր: Նէ Եունան, վէ նէ սէ տիկէր Պալգան հիւքիւմէթլերինտէն հիչ պիրի Իթիլաֆա եարասմ իտէպիլէճէք իզթիտարա տեյիլ տիր. միւտահէլէնին արթըգ հիչ պիր ֆահէսի օլմամ: Պու հագիգաթ ամբ օլմաղլա պէրապէր հիւքիւմէթէ զարշը օլան վազիֆէմիզ պունը իթիրաֆ իտէրէք ասէմը միւտահէլէյի թէէմին իթտիրմէք տիր: Պինանէ ալէյհ խարիճ սիյասէթիմիզ տեյիշմէյէճէք տիր: Պիզ հէրշի պատասպա պիթարաֆ զալճաղըզ, զիրա ճաքսի թազտիրտէ պէօյիւք ֆէլաքէթ վէ միւսիպէթլերէ կիրմէքլիկիմիզ մուհաղզաղ սըր»: (Թ. Է.)

ԵՈՒՆԱՆ ՊՈՒՀՐԱՆԸ

ԵՈՒՆԱՆ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹԻՆԻՆ ՖԻՒՇԱՏԸ

*Պու կիւնքի «Հիլալ»ընը պաշ մէզալէսինտէն.— «Եունան անվալինէ տահիր տիւն կէլէն թէլէկրաֆլարտա Եունան բարլամէնթօսընընա զուհուր իսէն հատիսէլէր պիլտիրիլիյոր. գրալ Դիոնսթանթին վէ հիւքիւմէթի՝ սօնրնա գատար ճիտատի վէ մէշրութիյէթլէր-վէր օլմագ իսթէյօրլար: Գրալ՝ քէնտի հուզուզը հիւքմրանիսինէ իսթինասէն էսկի բարլամէնթօսընն ֆէլսիյէլ եէնիսէն թէշքիլինի էմր իթմիշ իսի: Եէնի բարլամէնթօսա իսէ Վէնիզէլօս էքսէրիյէթի գազանը. Գրալ վէ հիւքիւմէթինին՝ պէօյլէ պիր բարլամէնթօ իլէ պիրլիքտէ չալընմալարը գապիլ օլապիլէճէք մի իսի էկէր մէզքիւր բարլամէնթօյա հիւքիւմէթ ֆըրզասընա մէնսուբ մէպուսլարտան պիրի բէլա ինթիխապ իսիլմիշ օլաս իսի, գրալ՝ պէօյլէ պիր բարլամէնթօնընն մէվճուտիյէթինէ միւասասէ իսէպիլիրսի, ֆաղամի բարլամէնթո իլը իճթիմասընա Վէնիզէլօս թարաֆտարլարընան պիրինի քէնտիսինէ բէլա ինթիխապ իթմիշ տիր: Թապիի տիր քի, Կունարիա գապինէսի՝ պէօյլէ պիր բարլամէնթո իլէ պիրլիքտէ չալընմամը

վասէլեան պուլկարամարտարը բէք ազ-սի վէ մունասպէթով պիր չէյ օլուր։ Կէրէք հարպ վէ կէրէք սուլ դէմա-նդնան Իթթիֆաքը Միսէլլէսին թէ-մամրյա սաթվէթ կէսթէրէպիրմէսի իչին Թիւրքիա պիր սան կիպի թէ-ճէրբիւա հալինան պուլկնարատան զորթաուլարագ օ գասար գուվվէթլի պիր սէտալէ էվլրօբայը մերքէզի տէվ-լէթլերինէ բարպ խարմէլի տիր քի, չարգասն վէ զարպան կէլէն սալիհա-լար պու սէտսի եզդամասը, պունդն իչին էն էվվէլ լազմ օլան չէյ՝ Բու-սանդն գօլը վէ գանսաը գերբլմասը տը։ Բուսիա Պալգան վէ Շարգ բօլի-թիզասընտան ֆէրազաթ խէճէկինի քաղրա իւզերինէ թէէմին իթսէ պիլէ սրա քիֆայէթ իթմէզ։ Պալգան-լարա վէ Սթամպօլա սօղրու Բուս թէհճանէմինին քէսիլմէսի իչին, Բուս գուվվէյի թէարրուզիյէսինին տէվամը սուրէթէտ մուսաթթալ օլմասը իչապ իսէր։ Բուսիանդն գուվվէթ մէնպա-լարը թրգասբլմալը վէ սաղրարբլմալը տը։ Բուսիա սէնէյէն սէնէյէ գուվ-վէթլէնմէջէ Բուս թէհտիա վէ թէհ-լիքէսի արթարսա, արասա գրսա պիր ֆասրլա հուսուլէ կէթիրիլմէսի նէ Ա-լէմանիա, նէ Ավսթրիա, նէ տէ Թիւր-քիա իչին պիր խրամէթ սայբլմագ։ Պէլիկէնին էմարէլերի տէյիլ, սէպէպի օրթասան գալարբլմալը տը։ Եէնի Իթթիֆաքը Միսէլլէս պունը պու կիւն հարապլիր։ Եէնի Իթթիֆաքը Միս-էլլէսին ասքերի, սիասի վէ իգթի-սասի ֆէվահիտ սիրէն սուլ դէման-լարընտա հարպ դէմանդքնտէն էք-սիք օլմայանագ տը։ Ասնագ Իթթի-ֆագդն էասը հէր ֆերսաթտա թահ-քիմ խարմէլի տիր։ Շարգ ճիէթինտէ իսէ պու կիւն պու ֆրրսաթ մէվճուա տը։»

(Թ)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻԴԸ ՐԷՍՄԻ

Օգոստ. 5 բարիսիյլէ գարարկեսիր ուսմումիսեն թեպլիդ օլրնմը տր.

1.— Զանազգալէ ճեպհեսինեսի.— 4 Օգոստ. Էօյլէսէն էվվէլ սիւչմէնին Անաֆորթա ճիէթինտէ թէարրուզա նէյլէնէն պիր պէօիւք գասար գուվ-վէթի բէք սուհուլէթլէ տէֆ խարմիշ տիր։ Տիւչմէնէն պիր գաչ էսիր ա-լընտը։ Սրը Պրունը մանթրգասընտա պիր չէյ օլմասը։ Սէտտիւլպարտա ֆասընլալը թօբզը սթէչլերիլէ պոմպա էնտահթը տէվամ իթսա։ Թարաֆըմզդ-ան տիւչմէն եազընընտա բարթաթրան լազմա հաֆրասընտան իլէրուլէյէն պիր քէշֆ գօլբմըզ տիւչմէնէն պիր մաքի-նալը թիւֆենք իզթինամ էյլէմիշ տիր։

2.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ պիր թէ-պէտտիվլ հօգ տը։ (Մ)

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

ՕԳՈՍՏ. 18

Ղարպ սահնեի հարպընտա.— Վօժ-կարտա Ֆրանսըզլար Շերրասյնէլէ Միւնսթէր չբմալինտէ վէ Զօնսէր-նախսն ճէնուալը չարգիսինտի մվվ-զալարբմզդա միւտին սուրէթլէ մու-հիմմաթ սարֆ իսէրէք հիւճում իթ-միշլէր տիր։ սիբէրլերիմիզ կիրմկէ մուվաֆֆաղյէթի՝ օման տիւչմէն միփրէզ-լերի մուգապի թէարրուզլարբմզդա սաթրմըշլար տը։ Կալընը Զօնսէր-նախսն սաթէչն թէէսերիլէ թէվմըշ-լու խարապ օլան պիր իքի ուֆագ սի-

«Ճ. Շարգիյէ»ցին քէֆերիգասը 8

ԳԵՐՄԸՋԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ 7 ԹԱՊԼՕ

Լասդար (եավաշճա Լամօրլիյէյէ)։— Ունումմասն, տէյի՞լ մի։

Լամօրլիյէ (քէղա)։— Խա՛յր։

Լասդար։— Էօյլէ խէ, այրըլալըմ։ Ֆիլիպ Թալգօնընն ազընա՛։ Ունութ-մա, հա՛ (պիր թարաֆա չէքիլիր)։

Լամօրլիյէ։— Խա՛յր։

Գավարուգ (էօթէէտ պիր գաչ ան-ղապ իլէ զօնուչարագ։—) Մ. ը Լաս-դար, պիրմիչ օլընն քի, կէչէն ազամ-քի զկյանդրը պու ազամ վէրմէֆքսի-նիզ։

Լասդար (քէնտի քէնտինէ)։— Իչթէ պէնիմ սերվէթիմ աչիքար։ պաշ իւս-թիւնէ, պուլուրընը Վիգօնթ։

Թանկրէա (Լասդարը կէօրէրէք)։— Պու ատէմ պա՛ւրատա։ (Լասդարլա Գա-վարուգ մասա պաշընա կէչէրլէր)։

Բօլին (մասքէլի օլսուդը հարամ սօլտաքի զարուտան կիրէրէք քէնտի քէնտինէ)։— Նէ՞ եաբըյօր։ (Պիր թա-րաֆա կէչէրէք Լասդարը կէօդթիր)։ Պիր օյուն մասասը՛։ ա՛հ, սէֆալէթին նէրէտէն կէլէտիկինի չիմոի անլատը։

Գավարուգ (պու միւտաթթի էանա-սընտա քեաղրլարը սիւղէլթիյօր-լար)։— Պարոն, դաչա՛ օյնայահաղդ։

Լասդար։— Դաչա՞ իսթէրսինիզ օ պէնիմ մագպուլում տը։

Գավարուգ։— Պիր օյուն 500 լիրա։

Լասդար։— Բէք կիւզէլ։ (ճէպկին-տէն ճըզտանը չըզարբը) իչթէ պու 10 պին լիրա տը։ Եա 20,000 պին լիրա եաբարբմ վէ եախօտ պունը տա զայլ իսէբիմ։ (օյունա սէվամ)։

Գավարուգ։— Պարոն, ադչէմին խիթամընա տէկին գարշընըզտա օյուն օյնայահաղդմը վատ իսէբիմ։

Բօլին (Թանկրէսի կէօրէրէք քէնտի քէնտինէ)։— Ա՛հ, օ տը։ Մայիսին 30ընդը կիճէսի պէնի գուրթարմագ ի-չիւն միւտաֆատ իսէն զաթ տը։

Լասդար։— Վիգոնթ, դայպ իթտի-նիզ։

Գավարուգ։— Մ. Լասդար, հագի-գաթէն կիւզէլ օյունդը իմիշնինիզ։ Տէ-վամ իսէճէկիզ, տէյի՞լ մի։

Թանկրէա (Լասդարընն արգասընտա տուրարագ)։— Պէն պու ատէմէն չիպէկ իսթիյօրում։

Բօլին (տահմա Թանկրէսի պագա-րագ)։— Ա՛հ պէն պու ֆէտասքերը էօյմիւշ պիլիրսիս.... Ա՛հ, ասիլ ատ-լիգանը։ Պէնիմ հօլումա հայաթընը թէհ-լիքէյէ իլդա իթտի։

Գավարուգ (քէսիք պիր սէտա իլէ) Մ. ը Լասդար, պէն օյունը թէրք իթմէզդիմ ամմա մէճպուրի օլարագ թէրք իսէճէկիմ. չիմքի նիհայէթինէ գատար օյընլարմ։

Լասդար։— Էֆէնտիմ, հագիգաթէն պունա պէնտէնիզ տէ թէէսիֆ իսէ-բիմ. լաքին զար տահմա պանա կէլ-մէզ ա՛։ Պէլքի պու տէֆա զաղանըբ-սընը։

Գավարուգ։— Ֆագաթ բարամ հօգ։

Լասդար։— Լաքին իթիպարընը զար տը։ Պէնտէնիզ իթիպարա ... իի օյնարը։

Գավարուգ։— Մ. Լասդար, հագի-գաթէն կիւզէլ օյունդը իմիշնինիզ։ Տէ-վամ իսէճէկիզ, տէյի՞լ մի։

Թանկրէա (Լասդարընն արգասընտա տուրարագ)։— Պէն պու ատէմէն չիպէկ իսթիյօրում։

Բօլին (տահմա Թանկրէսի պագա-րագ)։— Ա՛հ պէն պու ֆէտասքերը էօյմիւշ պիլիրսիս.... Ա՛հ, ասիլ ատ-լիգանը։ Պէնիմ հօլումա հայաթընը թէհ-լիքէյէ իլդա իթտի։

Գավարուգ (քէսիք պիր սէտա իլէ) Մ. ը Լասդար, պէն օյունը թէրք իթմէզդիմ ամմա մէճպուրի օլարագ թէրք իսէճէկիմ. չիմքի նիհայէթինէ գատար օյընլարմ։

Լասդար։— Էֆէնտիմ, հագիգաթէն պունա պէնտէնիզ տէ թէէսիֆ իսէ-բիմ. լաքին զար տահմա պանա կէլ-մէզ ա՛։ Պէլքի պու տէֆա զաղանըբ-սընը։

Գավարուգ։— Ֆագաթ բարամ հօգ։

Լասդար։— Լաքին իթիպարընը զար տը։ Պէնտէնիզ իթիպարա ... իի օյնարը։

Գավարուգ։— Բէք պէօյուք թէ-չէքքիւր իսէրիմ։ 10,000 լիրայա օյ-նա՛ըմսընը։

Լասդար։— Էմր սիզին։

Գավարուգ (ճըզտանընտան պիր քեաղրտ չըզարբզ եազարագ)։— «Իչ-պու սէնէտին համիլինէ 10,000 լիրա տէյնիմ օլտրդընը միւչիր պու սէնէ-տիմ իզալանմըշ տը։» Իչթէ՛ (վէրիր վէ տէվամ իսէրլէր)։

Բօլին (քէնտի քէնտինէ)։— Նէ՞ սէօյլէյօր։

Թանկրէա (տահմա օյունճըլարա պազարագ)։— Աճայիպ հա՛լ։ Աճապա կէօզլէրիմ եանը՞ն մը կէօրիյօր։

Լասդար (Գավարուգ զիյան իսիպ խըրսլանըը վէ էլինի ալընա վուր-բուր)։— Պու գասար պախթիյարլը-ղըմա բէք զիյատ էսէֆ իսիյօրըմ։։։ Ասէթա մահճուպ օլույօրըմ։

Գավարուգ։— Նի՞չին մահճուպ օ-լաճագդն։ Պէօյլէ օյուն մահալինտէ ասլա ուսթանճագ պիր չէյ հօգ տը։ Պէլքի պու տէֆա զաղանըբրմ։ Միւ-սասաղ իսէրսէնիզ տէյնիմի թէզեիա իսէճէկիմ։

Լասդար։— Պաշ իսթիմնէ, էֆէն-տիմ։ Ինտիմտ իթիպարընը զ գա-տար չօգ տը քի, չու էօնիմտէ օյան ազչէյի պիր օյունա օյնամաղա պիլէ մուվաֆֆագաթ իսէրիմ։

Գավարուգ։— Նէ՞ գասար վար տը։

Լասդար։— 20,000 լիրա։ (Գավա-րուգ պիր ազ թէֆեքքիւրսէն սօնրա պիր քեաղտա չըզարուգ եազար վէ օյ-նամաղա պաշլար)։

Նէվազագ (Լակէթէ եավաշ)։— Պու բարթիյէ պաղդնըզ եինէ Լասդար գա-ղանամագ տը։

Լակէթ։— Պարոն օյունտա պախ-թիյար տը։

Բօլին (քէնտի քէնտինէ)։— Նէ՞ սէյօրլար։

Թանկրէա (տահմա պազարագ քէնտ-ի քէնտինէ)։— Ա՛հ, ալչագ։

Նէվազագ։— Եազրգ Գավարուգ մա՛հվ օլամագ։

Գավարուգ (քէսիք պիր սէտա իլէ)։ — Մ. Լասդար պու սան տը։

Թանկրէա (Լասդարընն էլինի թու-թարագ եիւքսէք սէսէ)։— Խա՛յր... տա՛ւրանըզ...։

Հէբսի։— Նէ՞ վար, նէ՞ օլտը։

Թանկրէտ։— Մ. Վի՛գոնթ, բարա-նըզը սէնէպէրինիզի ա՛լընը։ զիրա սիզ չիմիյէ գատար հէչ պիր չէյ զայի իթմէճինիզ. չիմքի Պարոն տը Լաս-դար սիզին բարանըզը ատէթա չալտը։

Հէբսի։— Ա՛հ։

Լասդար (գուտուրմըշ կիպի գալգա-բագ)։— Պ՚էն... պանա խըրսը՛զ... պունը սի՛զ մի սէօյլէտինիզ։

Թանկրէտ։— Եվվէ՞թ, սէն խըր-սըզսըն։

Բօլին (քէնտի քէնտինէ)։— Եա՛ Բապպ...։

Ֆիլիպ։— Թա՛նկրէտ...։

(Տեվամի)

սաասէ իսէրսէնիզ տէյնիմի թէզեիա իսէճէկիմ։

Լասդար։— Պաշ իսթիմնէ, էֆէն-տիմ։ Ինտիմտ իթիպարընը զ գա-տար չօգ տը քի, չու էօնիմտէ օյան ազչէյի պիր օյունա օյնամաղա պիլէ մուվաֆֆագաթ իսէրիմ։

Գավարուգ։— Նէ՞ գասար վար տը։

Լասդար։— 20,000 լիրա։ (Գավա-րուգ պիր ազ թէֆեքքիւրսէն սօնրա պիր քեաղտա չըզարուգ եազար վէ օյ-նամաղա պաշլար)։

Նէվազագ (Լակէթէ եավաշ)։— Պու բարթիյէ պաղդնըզ եինէ Լասդար գա-ղանամագ տը։

Լակէթ։— Պարոն օյունտա պախ-թիյար տը։

Բօլին (քէնտի քէնտինէ)։— Նէ՞ սէյօրլար։

Թանկրէա (տահմա պազարագ քէնտ-ի քէնտինէ)։— Ա՛հ, ալչագ։

Նէվազագ։— Եազրգ Գավարուգ մա՛հվ օլամագ։

Գավարուգ (քէսիք պիր սէտա իլէ)։ — Մ. Լասդար պու սան տը։

ՏԱՀԻԼԻՑԷ

ՍԱՏՐԱԶԱՄ բաչա տիւն հուզուրը Շահանէյէ գասալ օլընմըշ տը։

* * Սիրբէի Հիւմայուն էմինի Հա-ճի Ամմէա պէյ տիւն հուզուրը Շահա-նէյէ գասալ օլընըպ արզը վէտա իթ-միշ տիր։

ՄԷՃԼԻՍԸ Վիւքէլա տիւն Սատրա-զամ բաչանընն ըրյասէթինտէ թօրլամ-մըշ տը։

ԱՎՍԹՐԻԱ Իմբէրաթօրը Ֆրանսուա ժոզֆին 85ինճի սէնէյի տէվրիյէի վէլա-սէթի միւնասպէթիյլէ Թարգը Շա-հանէյէն հիւմտարը միւշարիւյէյէ տիւն պիր թէլեկրաֆնամէի Հիւմայուն քէչիսէսյլէ պէյանը թէպրիքաթ օ-լընմըշ տը։

*** Տիւն սապահ Պէյ օղլունտա Սանթա Մարիա քիլիսէսինտէ պու միւնասպէթլէ պիր այնը բուհանի իմրա իսիրլիպ, պունա Ավսթրիա սէ-ֆիրի Մարքի Բալլավիչինի վէ սէֆա-րէթ վէ գոնսոլոսխանէ էրքանը մէ-մուրիյնի իլէ չէհրիմզտէքի Ավսթրիա թէպասը միւթէպէրանը հազրը պու-լընմըշլար տը։ Այնտէն սօնրա սէ-ֆիր իլէ սէֆարէթ վէ գոնսոլոսխանէ էրքանը Ավսթրիա մէքթէպլինէ կի-տիպ, բէտմը թէպրիքաթ իյֆա ի-տիլմիշ, Ավսթրիա թէպասը միւթէ-պէրանընընն տահի թէպրիքաթընը սէֆիր զապտլ իթմիշ տիր։ պու միւ-նասպէթլէ Ավսթրիա թէպասընընն իմբէրաթօր հազրնտա պէյտիպէլէ-րի հրսսյամը մինդեթարանէլէրինի թէպրիքաթընը պէրապէր սէֆիր՝ թէլեկրաֆլա իմբէրաթօր Ֆրանսուա ժոզֆէ արզ իթմիշ տիր։ Բէտմը թէպ-րիք էանսընտա մէքթէպտէ միւքէմ-մել պիր պիճիք թէրթիպ օլընըպ հա-զրընա իքրամ իսիլմիշ տիր։ Սօնրա սէֆիր վէ սէֆարէթխանէ մէմուրիյի-նէն պիր զատը եէնի քէօյտէքի Ավս-թրիա սէֆարէթխանէսինէ կիթմիշլէր տիր։

*** Զաթը Շահանէ վէ Օամ. հիւ-քիմէթի նամընա թէշրիֆաթ միւտիրի ուսմանիսի իսմայիլ ճէնանի պէյ եէնի քէօյտէքի սէֆարէթխանէյէ կիտիպ, սէֆիր Մարքի Բալլավիչինիյէ պէյանը թէպրիքաթ էյլէմիշ տիր։

*** Տիւն չէհրիմզտէքի Ավսթրիա միւէսսէսաթ վէ մաղազա վէ տիւքքանլարը Օամ. վէ Ավսթրիա պայ-բաղլարբյա տօնատըմըշ տը։

*** Տիւն կէճէ Ֆէրի քէօյունտէ Պո-մոնթի ֆապրիգասընտա Ավսթրիա թէպասը պիր զիյաֆէթ թէրթիպ ի-տէրէք, սէֆարէթ վէ գոնսոլոսխանէ մէմուրլարընտան պազրլարբյա Ավս-

Գավարուգ։— Մ. Լասդար, հագի-գաթէն կիւզէլ օյունդը իմիշնինիզ։ Տէ-վամ իսէճէկիզ, տէյի՞լ մի։

Թանկրէա (Լասդարընն արգասընտա տուրարագ)։— Պէն պու ատէմէն չիպէկ իսթիյօրում։

Բօլին (տահմա Թանկրէսի պագա-րագ)։— Ա՛հ պէն պու ֆէտասքերը էօյմիւշ պիլիրսիս.... Ա՛հ, ասիլ ատ-լիգանը։ Պէնիմ հօլումա հայաթընը թէհ-լիքէյէ իլդա իթտի։

Գավարուգ (քէսիք պիր սէտա իլէ) Մ. ը Լասդար, պէն օյունը թէրք իթմէզդիմ ամմա մէճպուրի օլարագ թէրք իսէճէկիմ. չիմքի նիհայէթինէ գատար օյընլարմ։

Լասդար։— Էֆէնտիմ, հագիգաթէն պունա պէնտէնիզ տէ թէէսիֆ իսէ-բիմ. լաքին զար տահմա պանա կէլ-մէզ ա՛։ Պէլքի պու տէֆա զաղանըբ-սընը։

Գավարուգ։— Ֆագաթ բարամ հօգ։

Լասդար։— Լաքին իթիպարընը զար տը։ Պէնտէնիզ իթիպարա ... իի օյնարը։

Գավարուգ։— Բէք պէօյուք թէ-չէքքիւր իսէրիմ։ 10,000 լիրայա օյ-նա՛ըմսընը։

Լասդար։— Էմր սիզին։

Գավարուգ (ճըզտանընտան պիր քեաղրտ չըզարբզ եազարագ)։— «Իչ-պու սէնէտին համիլինէ 10,000 լիրա տէյնիմ օլտրդընը միւչիր պու սէնէ-տիմ իզալանմըշ տը։» Իչթէ՛ (վէրիր վէ տէվամ իսէրլէր)։

Բօլին (քէնտի քէնտինէ)։— Նէ՞ սէյօրլէյօր։

Թանկրէա (տահմա օյունճըլարա պազարագ)։— Աճայիպ հա՛լ։ Աճապա կէօզլէրիմ եանը՞ն մը կէօրիյօր։

Լասդար (Գավարուգ զիյան իսիպ խըրսլանըը վէ էլինի ալընա վուր-բուր)։— Պու գասար պախթիյարլը-ղըմա բէք զիյատ էսէֆ իսիյօրըմ։։։ Ասէթա մահճուպ օլույօրըմ։

Գավարուգ։— Նի՞չին մահճուպ օ-լաճագդն։ Պէօյլէ օյուն մահալինտէ ասլա ուսթանճագ պիր չէյ հօգ տը։ Պէլքի պու տէֆա զաղանըբրմ։ Միւ-

Գավարուգ։— Մ. Լասդար, հագի-գաթէն կիւզէլ օյունդը իմիշնինիզ։ Տէ-վամ իսէճէկիզ, տէյի՞լ մի։

Թանկրէա (Լասդարընն արգասընտա տուրարագ)։— Պէն պու ատէմէն չիպէկ իսթիյօրում։

Բօլին (տահմա Թանկրէսի պագա-րագ)։— Ա՛հ պէն պու ֆէտասքերը էօյմիւշ պիլիրսիս.... Ա՛հ, ասիլ ատ-լիգանը։ Պէնիմ հօլումա հայաթընը թէհ-լիքէյէ իլդա իթտի։

Գավարուգ (քէսիք պիր սէտա իլէ) Մ. ը Լասդար, պէն օյունը թէրք իթմէզդիմ ամմա մէճպուրի օլարագ թէրք իսէճէկիմ. չիմքի նիհայէթինէ գատար օյընլարմ։

Լասդար։— Էֆէնտիմ, հագիգաթէն պունա պէնտէնիզ տէ թէէսիֆ իսէ-բիմ. լաքին զար տահմա պանա կէլ-մէզ ա՛։ Պէլքի պու տէֆա զաղանըբ-սընը։

Գավարուգ։— Ֆագաթ բարամ հօգ։

Լասդար։— Լաքին իթիպարընը զար տը։ Պէնտէնիզ իթիպարա ... իի օյնարը։

Գավարուգ։— Բէք պէօյուք թէ-չէքքիւր իսէրիմ։ 10,000 լիրայա օյ-նա՛ըմսընը։

Լասդար։— Էմր սիզին։

Գավարուգ (ճըզտանընտան պիր քեաղրտ չըզարբզ եազարագ)։— «Իչ-պու սէնէտին համիլինէ 10,000 լիրա տէյնիմ օլտրդընը միւչիր պու սէնէ-տիմ իզալանմըշ տը։» Իչթէ՛ (վէրիր վէ տէվամ իսէրլէր)։

Բօլին (քէնտի քէնտինէ)։— Նէ՞ սէյօրլէյօր։

Թանկրէա (տահմա օյունճըլարա պազարագ)։— Աճայիպ հա՛լ։ Աճապա կէօզլէրիմ եանը՞ն մը կէօրիյօր։

Լասդար (Գավարուգ զիյան իսիպ խըրսլանըը վէ էլինի ալընա վուր-բուր)։— Պու գասար պախթիյարլը-ղըմա բէք զիյատ էսէֆ իսիյօրըմ։։։ Ասէթա մահճուպ օլույօրըմ։

Գավարուգ։— Նի՞չին մահճուպ օ-լաճագդն։ Պէօյլէ օյուն մահալինտէ ասլա ուսթանճագ պիր չէյ հօգ տը։ Պէլքի պու տէֆա զաղանըբրմ։ Միւ-

Գավարուգ։— Մ. Լասդար, հագի-գաթէն կիւզէլ օյունդը իմիշնինիզ։ Տէ-վամ իսէճէկիզ, տէյի՞լ մի։

Թանկրէա (Լասդարընն արգասընտա տուրարագ)։— Պէն պու ատէմէն չիպէկ իսթիյօրում։

Բօլին (տահմա Թանկրէսի պագա-րագ)։— Ա՛հ պէն պու ֆէտասքերը էօյմիւշ պիլիրսիս.... Ա՛հ, ասիլ ատ-լիգանը։ Պէնիմ հօլումա հայաթընը թէհ-լիքէյէ իլդա իթտի։

Գավարուգ (քէսիք պիր սէտա իլէ) Մ. ը Լասդար, պէն օյունը թէրք իթմէզդիմ ամմա մէճպուրի օլարագ թէրք իսէճէկիմ. չիմքի նիհայէթինէ գատար օյընլարմ։

Լասդար։— Էֆէնտիմ, հագիգաթէն պունա պէնտէնիզ տէ թէէսիֆ իսէ-բիմ. լաքին զար տահմա պանա կէլ-մէզ ա՛։ Պէլքի պու տէֆա զաղանըբ-սընը։

Գավարուգ։— Ֆագաթ բարամ հօգ։

Լասդար։— Լաքին իթիպարընը զար տը։ Պէնտէնիզ իթիպարա ... իի օյնարը։

Գավարուգ։— Բէք պէօյուք թէ-չէքքիւր իսէրիմ։ 10,000 լիրայա օյ-նա՛ըմսընը։

Լասդար։— Էմր սիզին։

Գավարուգ (ճըզտանընտան պիր քեաղրտ չըզարբզ եազարագ)։— «Իչ-պու սէնէտին համիլինէ 10,000 լիրա տէյնիմ օլտրդընը միւչիր պու սէնէ-տիմ իզալանմըշ տը։» Իչթէ՛ (վէրիր վէ տէվամ իսէրլէր)։

Բօլին (քէնտի քէնտինէ)։— Նէ՞ սէյօրլէյօր։

Թանկրէա (տահմա պազարագ քէնտ-ի քէնտինէ)։— Ա՛հ, ալչագ։

Նէվազագ։— Եազրգ Գավարուգ մա՛հվ օլամագ։

Գավարուգ (քէսիք պիր սէտա իլէ)։ — Մ. Լասդար պու սան տը։

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐՊԻՑԼ ՄԻԻՏԻԹԻՑԷԹԻՆՏԷՆ.— Իմալաթը Հարպիյէ ֆապ-րիգալարը իչին 5,000 քիլօ էլէան իսթիւրի իլէ 2,000 տէն 2,500 չէքի օտուն մէվզի միւնագասայա գօնուլ-տըրընսան, թալիպ օլանլարդն 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթը միւս-թասնրպէն հէր կիւն Իմալաթը Հար-պիյէ միւպայէաթ գրամընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Ս-խրը Ֆարու մէլպուսաթ վէ չատրը Ի-մալաթխանէսինտէ միւթէրաքիւմ 400 պին քիլօ ոդտաարընսա զբրբընթբլար ֆիրուխթ խուլէճէկինէն անգա թա-լիպ օլանլարդն գբրբընթբլարը կէօր-մէք իւզրէ մէզքիւր Իմալաթխանէյէ վէ ֆիյաթ վէրէճէքլերին տէ իհտիյի գաթիյէ կիւնիւ օլան չէհրը հալին 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ պա-տէզզէվալ սաաթ 2տէ եիւզտէ 10 թէէ-մինաթ ազչէյերինի միւսթասրպէն Լէ-վաղիմաթը Ուսումիյէ տաիրէսի Միւ-պայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ-լարը։ 3—2

§ Թանդիյէ ֆապրիգասը իչին 400 քիլօ զայիշլիք կաղը քէօսէյէյէ ին-թիյաճ վար տը, նամանէէսի մէվճուա տը։ վէրմէք Իսթէյէնլերին թէէմի-նաթլարընը միւսթասրպէն հէր կիւն Լէվաղիմաթը Ուսումիյէ տաիրէսի Միւ-պայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—2

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԼ ՕՐՏՈՒ ԻՏԱՐԷՍԻՆ-ՏԷՆ.— Պիրինճի Գօլ Օրտու իչին մուգթազի սէպպէնին ինալի գաթիյէսի մահը հալին 8ինճի Ճ. երթէսի կիւնիւ ֆա-բրա գբլընճաաղընտան թալիպ օլանլար-դն նէկվմը մէզքիւրաէ Գօլ Օրտու ի-տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—2

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.— § 1 Թշրին էվվէլ 1885 թարիխի 94ինճի քէշիտէսէ չըզուպ պէտէլերի սպզ օլանմագ իւզրէ իպրաղ խիլմէ-միշ օլան վէ զիյրտէ նօմէրօսը մու-հարրեր պուլունան Շարգ չըմէնտքբ-լերի թահվիլինին ֆի 8120 ռեանունը էվվէլ սէնէ 1881 թարիխի նիզամնա-մէի Հիւմայունդն 5ինճի վէ 13ինճի մատատէլերի վէ 1)14 Թշրէ սէնէ 1903 թարիխի նիզամնամէի մէրպուրդն 12ինճի մատատէսի իյմասընճա 1 Թշրէ. էվվէլ 1915 թարիխինտէ հիւքմտէն սագթի օլաճաղը իլան օլունուր։

1,291,295

§ 100տէ 4 ֆապրի 1890 սէնէսի «Օսմանիյէ» թահվիլաթընդն 51ինճի գուրաաբ 29/11 Օգոստ. 1915 թարի-խինտէ Սթամպօլաա ճիղալ Օղլը սէմ-թինտէ Տուլանը Ուսումիյէի Օսմանիյէ իսարէսինտէ չէքիլէճէկի թահվիլաթ։ մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունընը

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԹԷՇԷՔՔԻՒՐ ՏՈՒԱՍԸ

ԲԱԶԱՐ կիւնիւ Իզմիր Ս. Ստե-փաննոս քիլիսէսինտէ զաթը Շահանէ-նին քէսպը իքազաթ իթմէսինէն տօլայը մութանթան պիր թէշէքքիւր տուասը օգունմըշ տը։

∴ Պէյրութ քիլիսէսինտէ տէ Օ-գոստոս 8 բազար կիւնիւ զաթը Շա-հանէ, վիրէլա, 4ինճի օրտու զոմանտ-սանը ճէմալ բաչա, չէր վալիսի, քէզա Զանազգալէ վէ տիկէր սահնէի հարպլարտա պուլունան Օամ. մուզաֆ-ֆէր օրտուլարը իչին տաա վէ թէ-մէննիյաթտա պուլունընլարը «Ժուրնալ տը Պէյրութ» կազէթասընտա օգունմը-մշ տը։

ԱՎՍԹՐԻԱ իմբէրաթօրընդն սէնէի տէվրիյէի վէլասէթի հասէպիյէ Բաթ-ըրդ վեքիլի Երուանդ Վ.՝ Բաթրիզ Ս. նամընա Ավսթրիա սէֆարէթինէ կիտիպ սէֆիր ճէնանալէրինէ արզը թէպրիքաթ էյլէմիշ տիր։

Թանկրէա (Լասդարընն էլինի թու-թարագ եիւքսէք սէսէ)։— Խա՛յր... տա՛ւրանըզ...։

Հէբսի։— Նէ՞ վար, նէ՞ օլտը։

Թանկրէտ։— Մ. Վի՛գոնթ, բարա-նըզը սէնէպէրինիզի ա՛լընը։ զիրա սիզ չիմիյէ գատար հէչ պիր չէյ զայի իթմէճինիզ. չիմքի Պարոն տը Լաս-դար սիզին բարանըզը ատէթա չալտը։

Հէբսի։— Ա՛հ։

Լասդար (գուտուրմըշ կիպի գալգա-բագ)։— Պ՚էն... պանա խըրսը՛զ... պունը սի՛զ մի սէօյլէտինիզ։

Թանկրէտ։— Եվվէ՞թ, սէն խըր-սըզսըն։

Բօլին (քէնտի քէնտինէ)։— Եա՛ Բապպ...։

Ֆիլիպ։— Թա՛նկրէտ...։

(Տեվամի)

Միւտիրը մէսուլ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ